

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Mother's Day



Pesa Te Pea Tabeno
Mother's Day

Pea
Mother / Mom

Mu pea pesa mabetseana.
Take care & respect your mother.

Mabetsea
Take care

Te pea ewa pesa te tunedyoo'e.
Our mother teaches us lots of things.

Tunedyoo'e
Teach

Te pea unu te kamakute.
Our mother loves & cherishes us.

kamakute
cherish / love

Te pea mu moomoatupu manena te
tunedyoo'e.
Our mother teaches us what she learned from her
elders.



moomoatupu
elders

Te pea kaheno te tunedyoo'e.
Our mother teaches us right from wrong.

kaheno
right / straight

Ya meno'o mu pea nakapeseana, oo tumatzi.
Listen to your "MOM" and be helpful to her.

Poonedooa.....



Wanaqsh Ichawigwa
Mother's Day

K'aya atigutlgixida
ichaxmagapx wanchaq.
A mother's work never
ends.

Amshalglagwachgwa wamaq
daminwa.
Take care of your mother.

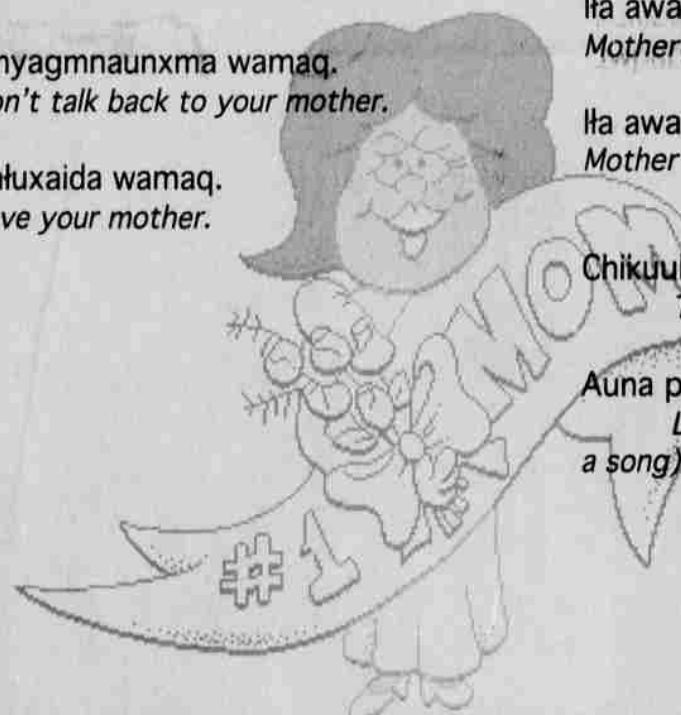
Amyaluxa dan wamaq.
Make something for your
mother.

Dan emtukdi amtgiuxa wamaq umpta.
Do something nice with your mother.



K'aya amyagmnaunxma wamaq.
Don't talk back to your mother.

Amagumluxaida wamaq.
Love your mother.



Sapsikw'ala
Itk'ukla
Wapatla
Kutkutla

Teacher
Advisor/Counselor
Helper
Hard-worker



Nisha naknuwila
Xtwai
Atau
Tmna
Pcha
Lkw'i

Homemaker
Friend
Precious
Heart
Mother
Day



Ila awa xtwai.
Mother is a friend.

Ila awa atau.
Mother is pre-
cious.

Ila awa
panak'tq'ula.
Mother is an advisor/counselor.

Ila awa xtu kutkutla.
Mother is a hard-worker.

Ila awa sapsikw'ala.
Mother is a teacher.

Chikuuk iwa nailasmi lkw'i, awuna atawu ila.
Today is Mother's Day, let's honor her.

Auna papaatauwisha.
Let's all cherish and love one another (with
a song).



Language Program Workshop Coming Up—Mark Your Calendars!

The Culture and Heritage Department proudly invites you to participate in our up-coming workshop. This workshop will be for all lovers of language and will re-unite Warm Springs with some valued Language Program guests of the past! All the invited workshop participants have worked with the Language Program, and the languages, over the years. In fact, they may have even worked with you, your parents, your grandparents, or one of your family Elders before!

This workshop will offer everyone a chance to remember the past, talk about the present, and look towards the future of the Warm Springs Language Program. Confirmed guests include: Kay French, Dell Hymes, Virginia Hymes, Robert Moore, Hank Millstein, Susan Philips, Tim Thornes, and others! Put this on your calendars and we will see you there!



June 23rd - 25th, 2003

Tentative Schedule:

June 23rd
Sharing Stories of Our Favorite Language
Portland

June 24th
Teaching Our Languages
Warm Springs

June 25th
Talking Together—Small Group Sessions
Warm Springs

More schedule and location details will be following in coming Spilyay issues. If you have any questions, please contact the Culture & Heritage Department at 553-3290.